

marko grba singh ABDUL & HAMZA

Serbia, 2015, HD, 49', col.



Abdul e Hamza sono nascosti sulle montagne al confine tra Serbia e Romania, con un navigatore come unico mezzo per pianificare la loro fuga. Sono pieni di aspettative e si raccontano le rispettive storie familiari e le vicende dei loro parenti in Somalia. Attendono il momento propizio vivendo alla giornata in una casa abbandonata. Intanto, le guide del posto parlano di un castello nelle vicinanze dove si nascosero due partigiani della seconda guerra mondiale, mentre Milan racconta del conflitto in Jugoslavia. Dalle montagne provengono strani rumori di aerei militari. Abdul e Hamza esistono in un luogo a cui non appartengono, uno mangiando limoni, l'altro incidendo il proprio nome su una roccia. Quando giungerà il tempo di andare, andranno.

**

Abdul and Hamza are hiding in the mountains on Serbo-Romanian border. Armed with a GPS, they are preparing their escape. Full of expectations, they exchange confidences about their families back in Somalia. As they await the right moment, they live hand to mouth in an abandoned house. Local tour guide talks about a castle nearby where two partisans were hiding in WWII. Milan is talking about Yugoslav wars on the bench. In the meantime weird sounds of military planes come from the mountain. Each man, Abdul and Hamza, exist in this place to which they don't belong. Abdul eats lemons, Hamza is carving his name on a rock. And when it is time to go, they'll disappear.

ABDUL & HAMZA

regia/director

Marko Grba Singh

fotografia/cinematography

Marko Milovanovic,

Stasa Bukumirovic

montaggio/film editing

Jelena Maksimovic

suono/sound

Milan Andjelovic,

Branko Topalovic

interpreti/cast

Abdul Akin,

Hamza Amash

produttore/producer

Nevena Tomic

produzione/production

studAVP

**

contatti/contacts

Marko Grba Singh

pinklayne@gmail.com

Marko Grba Singh (Belgrado, Serbia, 1988) ha vissuto a Londra e sta frequentando un master in regia presso la facoltà di arti drammatiche di Belgrado. I suoi cortometraggi documentari *At Least We've Met* e *Pale* sono stati presentati in anteprima mondiale rispettivamente nel 2012 e nel 2013 a Visions du réel e sono stati poi proiettati in oltre quaranta festival in quattro continenti. Nel 2014 ha frequentato il campus del Fid di Marsiglia nel 2015, festival in cui *Abdul & Hamza* ha partecipato in concorso, ottenendo una menzione speciale della giuria nella competizione riservata ai registi esordienti. Dj in un club di musica rock di Belgrado, ha inoltre girato diversi video per band rock serbe.

Marko Grba Singh (Belgrade, Serbia, 1988) has lived in London and is currently working on his master's degree in film directing at the Faculty of Dramatic Arts, Belgrade. His short documentaries At Least We've Met and Pale had their world premiere in 2012 and 2013, respectively, at the Visions du réel, and have been screened at more than forty festivals on four continents. He attended the FID Campus in 2014 and Abdul & Hamza was in competition in the 2015 edition of FIDMarseille, winning a Special Mention in the first film competition. He has made several music videos for Serbian rock bands. He is a DJ at an alternative rock club in Belgrade.

filmografia/filmography

Kasno smo se sreli (At Least We've Met, cm, doc., 2012), Bledo (Pale, cm, doc., 2013), Snoopy (cm, 2014), If I Had It My Way I Would Never Leave (cm, doc., 2015), Abdul & Hamza (mm, doc., 2015).